

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

Seite 1 von 1

214329

Lieferschein

USt-IDNr Lief DE306685527		Nr./ No. 18009299	
USt-IDNr Kunde IT04886850728		Datum / Date 29.08.2018	
Kunde Customer Client 101102		Lieferant Supplier Fournisseur 91002733	
Abschluss-Nr. Additions 550003951601		Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur	
Hausruf Tel. Ext. Tél. Intér.			
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck		Frei Paid Franco	
Unfrei Unpaid Port dû		X	
Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten		Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 4.065,60	
Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 3.225,60			
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		Werk-Nr. Customer Factory 100	
Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code) 14249			
Pos. Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire		Menge Pièce Quantité	

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der
TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30451.02

300 Stück

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 300

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 10

Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO

Data controllo: 03.09.18

Firma:

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Diesel
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3144.61
Zeichnungsstand: 15.05.18
Ihre Artikelnr 2510314461
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 3.087,000 kg

Verpackung

TBA-500002 DCT300 DAG FT

TBA-501494 Basispalette HDPE

Lieferung

FCA-frei Frachtführer

Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

60 Stück à 0 Stück

660 kg

10 Stück à 30 Stück

180 kg

180199584
5008530366
180200109

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@trimet.de • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

Speditionsauftrag / Forwarding Order

(1) Lieferant-Werk Supp.Fact. TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1 D-06493 Harzgerode	(2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91002733	(3) Speditionsauftrags-Nr. Forw. Order No. 85727
(8) Sendungs-/Lad.-Bezugs-Nr. Sending Ref. No. 80	(5) Beladestelle Loading location D-06493 Harzgerode	(4) Nr. Versender b. Spediteur Sender No.
(11) Empfänger-Werk Customer Factory GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		(6) Datum / Date 29.08.2018 (7) Relations-Nr.
(12) Kunden-Nr. / Customer No. 2101102		(9) Versandspediteur Forwarding ag. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Deutschland
(14) Anliefer-/Abladestelle Unloading location 14249		(10) Spediteur-Nr. Forw. ag. No. 100074
		(13) Bordero-/Ladeliste-Nr.
		(15) Versendervermerk für Versandspediteur Notes for Forwarding agent

(16) Ankunftsdatum / Arriving Date 03.09.2018

(17) Ankunftszeit / Arriving time 18:00

(18) Lieferschein-Nr. Del. Note	(19) Anzahl Quantity	(20) Verpackung Packaging	(21) SF	(22) Kunden Artikel-Nr. Part No. Customer	(23) Packmittel-Gew. Package weight kg	(24) Bruttogewicht Gross weight kg
LS 18009299	60	TBA-500002 DCT300 DAG FT		2510314461	660,00	660,00
LS 18009299	10	TBA-501494 Basispalette HDPE		2510314461	180,00	3.405,60
LS 18009300	180	TBA-500002 DCT300 DAG FT		2510314661	1.980,00	1.980,00
LS 18009300	30	TBA-501494 Basispalette HDPE		2510314661	540,00	10.216,80

KUEHNHÄGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, s.n.c. - 70026 Modugno (BA)

03 SET 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

(25) Summe sum 280	(26) Rauminhalt cdm/ Lademeter volume 24,856	Summen sums 3.360,00	(28) 16.262,40
(31) Frankatur 1	(32) Warenwert SVS/RVS 103.382,73	(33) Versicherungswert Transp. assurance	
(35) Anlagen TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode		(36) Auftrags-Nr. Kunde (37) Kontierung (38) Transportmittel-Nr. LB SC (39) LKW-Code (40) Versandart (41) Abrechnungs-Schl.	
(43) Übernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.		(42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.	
Datum 29.08.2018	Uhrzeit 12:00	Unterschrift	

GRUPA SM LOGISTIC Sp. z o.o. Sp. k.
34-122 Wieprz
ul. Biała Droga 107

NIP 551-25-74-155
tel. 33 873-40-41
fax 33 487-65-71

1. Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1, 96493 Harzgerode			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Nr 10737 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR) over the Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)		
2. Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) GETPAC S.p.A. Via dei Cidmini 14 40026 Modugno			16. Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) GRUPA SM LOGISTIC Sp. z o.o. Sp. k. 34-122 Wieprz ul. Biała Droga 107 NIP 551-25-74-155 NR REJ.: 7012460 / P2 657LK		
3. Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) MODUGNO			17. Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)		
4. Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Harzgerode D 28.08.18			18. Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations ZA ZAŁADUNEK ODPOWIADA ZAŁADOWCA, ZA ROZŁADUNEK ODPOWIADA ROZŁADOWCA Jakość i stan towarów, ich waga oraz ilość nie sprawdzane przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Qualität Anzahl, Gewicht und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert. Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen. Quality, quantity, weight and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contents of packages.		
6. Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos Odzież aluminium		7. Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 40 palet	8. Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing 40 palet	9. Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods 40 palet	10. Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number 16.262 kg
11. Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		12. Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³			
13. Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19. Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		
14. Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward			20. Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by Przewoźne / Fracht / Carriage charges Biliktaty / Ermässigungen / Reductions Sądo / Zuschläge / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous Ubezpieczenie Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		
21. Wystawiono w Ausgestellt in Established in Harzgerode 28.08.18			15. Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery KOEFME + NAGEL S.r.l. Via dei Cidmini, snc - 70026 Modugno (BA)		
22. 28.08.18 TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1, 96493 Harzgerode			23. GRUPA SM LOGISTIC Sp. z o.o. Sp. k. 34-122 Wieprz ul. Biała Droga 107 NIP 551-25-74-155		
24. Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received 03. SET 2018 20 20 20 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"					